

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	6Urto/5/2015
Identifikačné číslo spisu:	4015898686
Dátum vydania rozhodnutia:	05.11.2015
Meno a priezvisko:	JUDr. Daniel Hudák
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2015:4015898686.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Daniela Hudáka a sudcov JUDr. Štefana Micháliku a JUDr. Petra Hatalu na neverejnom zasadnutí konanom 5. novembra 2015 v Bratislave, v konaní o uznaní a výkone rozhodnutia o peňažnej sankcii, o odvolaní odsúdeného Y. Y. proti rozsudku Krajského súdu v Nitre, sp. zn. 4Ntc 15/2015, z 25. júna 2015 takto

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. odvolanie odsúdeného Y. Y. sa z a m i e t a.

Odôvodnenie

Krajský súd v Nitre podľa § 13 ods. 1 zák. č. 183/2011 Z.z. o uznávaní a výkone rozhodnutí o peňažnej sankcii v Európskej únii a o zmene a doplnení niektorých zákonov uznal a rozhodol o vykonaní rozsudku Súdu v Maastrichte zo dňa 14. októbra 2011, číslo 03-174537-11, právoplatného dňa 6. decembra 2011, vydaný štátom pôvodu Holandské kráľovstvo, ktorým bol občan Slovenskej republiky Y. Y., nar. XX. B. XXXX v B., trvale bytom B., Z. XXX/X, uznaný vinným zo spáchania trestného činu jazdy pod vplyvom alkoholu, podľa článku 8 Zákona o cestnej doprave z roku 1994 a jazdy bez platného vodičského preukazu podľa článku 107 Zákona o cestnej doprave z roku 1994 na skutkovom základe, že:

1/ dňa 05. februára 2011 v Elsloo (Holandsko) jazdil pod vplyvom alkoholu, objem alkoholu v dychu 870 ug/l,

2/ jazdil bez platného vodičského preukazu a dopustil sa nepozornej alebo veľmi neohľaduplivej jazdy a týmto rozsudkom mu bola uložená podľa § 23, § 24c, § 62 Trestného zákonníka Holandska v zmysle článkov 8, 107, 176, 177, 179 Zákona o cestnej doprave z roku 1994, uložená peňažná sankcia vo výške 1 320 (jedentisícristodvadsať) eur.

Podľa § 13 ods. 2 zák. č. 183/2011 Z.z. uložil Y. Y. peňažný trest vo výške 1 320 € a stanovil odsúdenému Y. Y. náhradný trest odňatia slobody vo výmere 26 dní.

Proti rozsudku prvostupňového súdu podal riadne, včas odvolanie odsúdený. V písomne podanom

odvolaní uviedol, že obvinenia vznesené proti nemu sú nepodložené a nepravdivé.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na podklade podaného odvolania preskúmal napadnuté rozhodnutie krajského súdu ako aj konanie, ktoré mu predchádzalo a zistil, že odvolanie odsúdeného nie je dôvodné.

V posudzovanom prípade boli splnené všetky zákonom stanovené predpoklady na vydanie napadnutého rozsudku o uznaní a výkone cudzozemského rozhodnutia o peňažnej sankcii.

Odsúdený Y. Y. je občanom Slovenskej republiky, na ktorej území má zároveň trvalý pobyt, a teda bola splnená podmienka uvedená v § 4 zákona č. 183/2011 Z.z.

Vo veci rozhodoval príslušný krajský súd (§ 9 ods. 2 zákona č. 183/2011 Z.z.) na základe slovenského prekladu doručeného osvedčenia o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii (ide o osvedčenie podľa čl. 4 Rámcového rozhodnutia Rady 2005/214/SVV z 24. februára 2005 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na peňažné sankcie).

V súlade s ust. § 11 ods. 1 písm. a/, ods. 2 zákona č. 183/2011 Z.z. bolo o uznaní a vykonaní rozhodnutia rozhodnuté na neverejnom zasadnutí formou rozsudku, čomu predchádzalo písomné vyjadrenie prokurátora (viď č. I. 19 spisu) a výsluch odsúdeného (viď č. I 10, 11).

Pokiaľ ide o otázku posudzovania trestnosti skutku podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, Najvyšší súd Slovenskej republiky poukazuje na to, že Y. Y. bol v štáte pôvodu právoplatne odsúdený za protiprávne konanie zakladajúce porušenie pravidiel cestnej premávky, v prípade ktorého zákon vylučuje skúmanie obojstrannej trestnosti (§ 3 ods. 5 s poukazom na § 3 ods. 1, ods. 2 zákona č. 183/2011 Z.z.).

Nebol zistený žiadny iný dôvod odmietnutia návrhu podľa § 12 zák. č. 183/2011 Z.z. a preto správne a v súlade so zákonom podľa § 13 ods. 1 zák. č. 183/2011 Z.z. krajský súd rozhodol o uznaní a vykonaní rozhodnutia o peňažnej sankcii.

Správny bol postup krajského súdu aj pri stanovení výšky peňažného trestu a náhradného trestu.

Námietky odsúdeného voči skutkovým zisteniam (obvinenia voči jeho osobe sú nepodložené a nepravdivé) sú irelevantné, pretože slovenské súdy nemajú právomoc v danom konaní preskúmať správnosť skutkových zistení štátu pôvodu (platí všeobecná zásada vzájomného uznávania rozhodnutí).

Z dôvodov vyššie uvedených preto najvyšší súd rozhodol tak, ako je uvedené v enunciiate tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu opravný prostriedok nie je prípustný.